|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| **Public Tender Announcement No. ADE 5836** | **إعلان مناقصة عامة رقم ADE 5836** |
| Mercy Corps is an international non-governmental organization working in Yemen since 2010. The organization implements a range of humanitarian programs including water, sanitation, hygiene, food security, livelihood development, child protection, and market and micro business development. | ميرسي كور هي منظمة دولية غير حكومية تعمل في اليمن منذ العام 2010 م . تنفذ منظمة ميرسي كور سلسلة من البرامج الانسانية في مجالات المياة والصرف الصحي والتوعية والامن الغذائي وتطويرسبل المعيشة وحماية الطفل ، وكذا برامج التطوير الاقتصادي والتمكين للاعمال الصغيرة. |
| Mercy Corps invites sealed tender from qualified providers with a proven background in this area to provide the following service:  **Tender** - **ADE 5836** : **Contracting for completing and rehabilitating three projects in Brom-Mayfa and Aryaf AlMukala Districts, Hadramuat Governorate under YEMERA program** | تدعو منظمة ميرسي كور لتقديم عطاءات مغلقة من الموردي المعتمدين واللذين لديهم خبرة سابقة في هذا المجال:  **المناقصة "ADE 5836": مقاولات لاكمال واعادة تأهيل ثلاثة مشاريع في مديريات بروم-ميفعة وارياف المكلا ، محافظة حضرموت ضمن برنامج متعدد القطاعات** |
| Tender packages can be picked up either “at Mercy Corps Office, Aden, Khourmaksar **OR** by downloading the tender documents from the following websites: <https://www.yemenhr.com> or www.mercycorps.org/tenders | يمكن الحصول على اوراق المناقصة إما عبر مكتب المنظمة في اليمن ، عدن ، منطقة خورمكسر  **او يمكنكم تحميل الملفات المرفقة من اعلاننا في موقع يمن اتش ار: أو موقع المنظمة:**  www.mercycorps.org/tenders  <https://www.yemenhr.com> |
| Tenders envelopes can be submitted toMercy Corps Office, Yemen, Aden, khourmaksar, Hay Al-Sa’adah – Villa No.11  By Thursday, July 23rd , 2020 Before: 4:00 pm , **Yemen Time**. | يمكنكم تسليم نسخة من العطاءات الى مكتب المنظمة في اليمن ، عدن ، منطقة خورمكسر ، حي السعادة فيلا رقم 11 قبل موعد التسليم النهائي:  في موعد اقصاه يوم الخميس تاريخ 23 يوليو 2020 قبل الساعة 4:00 مساءً **بتوقيت اليمن** |
| *Only tenders submitted in prescribed form and deadlines will be considered. Only legally registered firms will be considered* | *سيتم فقط اعتبار العطاءات المقدمة قبل موعد الاغلاق ، كما سيتم اعتبار الشركات المسجلة فقط* |
| All tenders should be submitted electronically to:  [tenders@mercycorps.org](mailto:tenders@mercycorps.org)  in One e mail with subject clearly marked as the following:   * **Yemen: Tender No. ADE 5836:**  1. Contracting for completing and rehabilitating three projects in Brom-Mayfa and Aryaf AlMukala Districts, Hadramuat Governorate under YEMERA program   **Note:**   * **The business card and the tax card should be in the name of the Business therefore eligibility documents that is/are in the name of the owner only will be disqualified** | يجب ارسال العطاءات بعبر البريد الالكتروني التالي:  [tenders@mercycorps.org](mailto:tenders@mercycorps.org)  في رسالة بريد الكتروني يحمل العنوان التالي:   * **اليمن: مناقصة رقم ADE 5836** :   1. **مقاولات لاكمال واعادة تأهيل ثلاثة مشاريع في مديريات بروم-ميفعة وارياف المكلا ، محافظة حضرموت ضمن برنامج متعدد القطاعات**  **ملاحظة**:   * يجب أن تكون بطاقة السجل التجاري والبطاقة الضريبية باسم النشاط التجاري وبالتالي فإن مستندات الأهلية التي تكون باسم المالك فقط ستكون غير مؤهلة |